

国际河流简报

"绿色经济"应保护河流,拒绝破坏性大坝

Zachary Hurwitz

在联合国可持续发展会议20周年之 际,里约峰会拉开了序幕。此时,由人 类引起的碳排放已将我们的地球推到了 气候危机的边缘。全球工业经济已造成 地球大气二氧化碳含量达到了创纪录的 高点。国际能源署2012年的报告显示, 2011年地球大气二氧化碳含量为31.6亿 吨,只比能源署认定的限量少1亿吨,这 个限量是避免全球气温升高超过2°C的 极限。不少国家的政府、银行及企业纷 纷做出响应, 但他们越来越多地寄希望 于大型水电大坝, 以减少化石燃料的使 用。大坝支持者声称大型水电大坝将迎 来"绿色经济"。然而, 日益增长的能 源需求已经危害地球的生态系统, 而该 政策方向没有更多地保护生态, 而是给 淡水物种及栖息地造成更大的压力。

大型水电大坝已经造成诸多危害: 淡水物种崩溃,社会代价巨大,河流流 量减少并累及下游的用户和生态系统, 排放大量的温室气体。在一个气候变化 愈加不测的时代,如果要保护生态系统,消除贫困,扩大电力供应,解决食 物短缺,各国政府在寻求解决方案时应 当避免危害严重的大型水电大坝。为实现 真正的"绿色经济",分散,离网的能源 解决方案更有意义。

里约峰会的纲领性理念是"绿色增长",该理念侧重于环境保护以维持企业增长,而不是优先着力于保护地球至关重要的自然体系。这个理念偏离了1992年联合国可持续发展峰会的初衷,令人担忧。多家机构纷纷在里约登场,宣传推广各自为实现"绿色经济"而提出的种种举措,其中许多举措都大力提倡大型水电项目。

一个举措出自于私有机构世界水务 理事会主办的世界水务论坛。第六届世界 水务论坛今年三月在法国举行。论坛最后 形成的宣言呼吁各国政府为迎接里约地球 峰会,而在水务领域做出承诺。呼吁内攻 之一是,各国政府通过投资大型多功能对 之一是,各国政府通过投资大型多功能。 电大坝来协调水、能源与粮食的开发。 电大坝来协调水、能源与粮食的开发。 一内容是提议实施一个无约束力的评。 耳,名为水电可持续评价规范(HSAP)。 将允许大坝建设者评估自己的水电项项定, 并将其贴上"可持续"的标签。此两项许 水电开发机构攫取世界上有限的水资源。



里约峰会期间摆出的人体造型上有"生命之河"的字样。

照片提供: Spectral Q/Chico/Paulo

另一个举措由联合国提出, 名 为"人人享有可持续能源"。它的 目标是将可再生能源在全球的份额 增加一倍,并使能效翻番,到2030 年实现电力供应全球覆盖。这些目 标无可挑剔,但是它的董事会由世 界大坝行业的代表组成, 如中国 国家开发银行的董事长、巴西国家 开发银行及世界银行的行长。 人享有可持续能源"已经开始汇总 多国政府的承诺。其中一份承诺来 自挪威, 名为"能源+"。这是一 个炭排放减量投资计划, 仿照"减 少因伐林和林地退化造成的碳排放 减量计划(REDD+)"而来。挪威的 "能源+"计划是为本国(一个关键 的大坝建造国)和其他富裕国家谋 求更多机会,以投资于低收入国家 的能源领域。埃塞俄比亚和肯尼亚 在英加大坝坝址鸟瞰刚果河。



第三个举措,产生于2011年南非德班联合国气候 变化大会, 名为"绿色气候基金"(GCF)。绿色气候 基金的设想是筹集资金以推动全球经济转型。例如, 公民社会组织的一个提议是停止对化石燃料进行补 贴,而将补贴全部转移到太阳能市场来降低太阳能技 术的价格并创造规模经济。但是,多国政府和私营部 门已经自行其是,并向基金提交了毫无新意的项目, 例如大型水电项目。

高度依赖于水电,两国都已表示将加入该计划。

最后一个举措,由二十国集团(G20)提出,在其 关于基础设施的高层报告中有详细描述。该报告确定 了11个基础设施项目以推进"绿色增长",并视其为 全球经济走出衰退的潜在方案之一。其中一个项目是 位于刚果民主共和国的大英加水电综合项目。这将是 人类水电史上规模最大,成本最高的水电项目(目前 估计造价已达800亿美元)。科学家相信在刚果河上筑 坝将改变刚果河向大西洋输送沉积物的能力。而刚果 河这种沉积物输送机制对减少全球气候系统中的碳含 量起着重要作用。G20是全球最富裕国家的财长闭门 会议,公民社会组织无法获得质询的机会。

大坝的支持者们兜售大坝是应对气候变化的良 方,他们无视受气候变化影响的河流所面临的风险。 由于人类行为引发气候变化,世界河流的水文流量 正经历着前所未有的剧烈波动。巴西亚马逊支流内格

罗河(Rio Negro)是无坝河流,却在短短5年间(2005-2010年)发生了两次百年一遇的干旱。这两次令人 不安的旱灾之后,接踵而来的是两次破纪录的洪灾 (分别在2009年及2012年),洪水淹没了玛瑙斯市 (Manaus)的多个区域,受灾家庭达7.7万个。

多条河流发生如此剧烈的水文波动,包括世界 银行可持续发展部在内的一些机构因此呼吁增建大 库容多功能大坝,以应对水源供应的不确定性。此 种解决方案存在一个严重缺陷: 建在河流上的多功 能大坝已经遭遇上游干旱,增建大坝只会激化诸多 用户争夺日益减少的水源。大坝恶化了下游生态环 境,减少了下游供水量,这些代价往往由下游用户 承担,他们的生存适应能力因此更加脆弱。此外, 大型水电站的建造及运行会排放温室气体。特别是 在热带地区, 水库淹没的腐烂植被产生甲烷, 成为 破坏力最强的温室气体。

现在人类已有更好的选项可满足水源及能源需 求, 而不需要破坏河流及其支持的生态系统。我们 可以共同努力实现这个目标,前提是把重点转移到 投资于真正应对气候变化,寻求水源、能源及粮食 问题的一体解决方案,而不是一味漂绿因循守旧的 项目如水电大坝。地球淡水系统的未来以及地球上 的生命,全都取决于此。

(翻译: 阮丹)

国际河流简报

2012年8月

编辑: Katy Yan

Rock Peng

翻译: Rock Peng

阮丹 Guo Xin

设计: 张亚东

出版: 国际河流组织

International Rivers

2150 Allston Way, Suite 300

Berkeley, CA 94704-1378, USA

www.guojiheliu.org

guojiheliu@gmail.com

Tel: +1-510-848-1155

里约热内卢的河流故事

编者按: 里约峰会期间,里约热内卢发生的一个个河流故事鼓舞人心。兴谷河上,人们占领贝罗蒙特大 坝;人民峰会的分会上,河流保护人士"揭穿水坝作为清洁能源的骗局"。从巴西亚马逊到土耳其的安纳托 利亚,国际河流组织和合作伙伴一道深入活动一线,给力健康河流与人权保护运动。国际河流组织执行主席 贾森·雷尼(Jason Rainey)和亚马逊河项目主任布伦特·米利肯(Brent Millikan)从里约现场给我们发来每日报 道。下面是他们采写的每日快讯的摘录。

让兴谷河自由奔流

2012年6月15日

一大早,数百人占领了贝罗蒙特大坝(the Belo Monte Dam)工地,该坝位于巴西阿尔塔米拉 (Altamira)附近亚马逊流域的中心地带。他们在围堰 上挖开渠道, 以恢复河流自由流淌。并在开挖的渠 道两侧立起十字架, 以纪念为保卫亚马逊而献出生 命的数百名英雄,并种植了500棵本地树种— 伊树(açai trees)以稳固河堤。我们与来自伙伴组织亚 马逊观察, 兴谷河永存运动以及从土耳其远道而来 的河流活动人士共同斗争, 以重新连接兴谷河, 保 护依赖兴谷河生存的数千民众的生计。

绿色经济

2012年6月17日

人民峰会举行集会,与会者的队伍长达一两公 里。集会地点在弗拉门戈公园(Flamengo Park),这 是高速路和白沙滩之间的一块绿色地带。此活动关 注的焦点集中在联合国环境规划署(UNEP)执行主 任阿希姆·施泰纳(Achim Steiner)先生身上。1998至 2000年间,施泰纳曾担任世界水坝委员会秘书长。 他是提倡"绿色经济"和自然商品化的小组委员 会成员。围绕环境署2011年11月发布的绿色经济报 告,该小组的多位成员与阿希姆•施泰纳发生正面 交锋。施泰纳先生承认,批判全球经济体系的失败 之处有其道理,同时他也提出,"未来的经济将不 同于过去的经济。"

为河流保护联盟助威

2012年6月19日

今天上午,为揭穿水坝是清洁能源的神话, 我们和人民峰会共同举行了一场活动。巴西帕拉



恢复亚马逊河的水流。

照片提供: AtossaSoltani/Amazon Watch/Spectral Q



原居民代表ShaylaJuruna在巴西清洁能源解决方案研讨会上发言。 照片提供: Brent Millikan

州(Pará)联邦检察官Felicio Pontes做了一个精彩的开 场演讲。他一直负责调查巴西水坝行业,尤其是贝 罗蒙特大坝项目涉及政府和私营机构的腐败行为。 巴西亚马逊河流域反坝运动的数位领导人随后发表 了鼓舞人心的演说。会议结束后不久,我们前往附 近的Aterro do Flamengo海滩,参与一次人体造型活 动。本次摆出的造型是一个原居民触摸太阳,象征 着开发真正清洁的,可再生的能源。图形四周为河 流及"Rios para a Vida(生命之河)"字样环绕。

巴西能源研讨会

2012年6月20日

今天, 联合国可持续发展峰会正式开幕。但作 为里约峰会的一部分,先期的对话,附属活动及人 民峰会已经进行数天。两天前, 巴西清洁能源解决 方案研讨会在一座天文馆举行, 现场人满为患。原 居民领袖Shevla Juruna应邀出席。第一研讨小组有 两名政府官员出席: 巴西矿业和能源部规划和发展 局秘书Altino Ventura, 以及巴西帕拉州联邦检察官 Felicio Pontes。两位政府官员都为贝洛蒙特大坝项目 辩护,称其为一座"小水电站",尽管其装机容量 将位居世界第三。高级政府官员能与公众交流的确 罕见(有人认为这是"历史性的事件")。接下来研 讨会有多位专家同听众分享了他们的研究成果, 内 容有:亚马逊流域重启水坝建设带来的气候风险、 工业规模能效、巴西现有的及计划中的风能发电潜 力、案例分析: 2011年太阳能成为全球最大的能源 投资领域。最后的小组会上出现了本次研讨会的高 潮。Sheyla Juruna登场,给听众们讲述贝罗蒙特大坝 这样的水电项目给当地居民带来的种种苦难。

里约街头的游行示威

2012年6月22日

在里约热内卢的最后两天, 各种活动比以 往更加丰富。周三是人民峰会的全球游行日。 黎明时分,我们同拯救兴谷河运动(Movimento Xingu Vivo)的同事在Sambadrômo会合。这里 是位于里约热内卢桑巴舞学校的游行区,原 居民组织和其他群众运动组织都在这里安营 扎寨。我们见到了Kayapó, Kayabi, Apiaká, Rikbatska, Enawê-nawe和许多其他原居民组织 的代表。之后,我们参加了一个集会,声援Vila Autôdromo的居民抵制政府为2016年奥运会的基 础建设而进行的大规模搬迁。从那里我们向会 展中心进发,迎接来此出席里约峰会的达官贵 人。下午,在里约市中心有一个盛大游行,参 与者估计有80000人。 (翻译: Guo Xin)

更多照片,请访问: www.flickr.com/photos/ international rivers/sets/72157630135339500



人民峰会闭幕时的全球游行活动。

照片提供: Brent Millikan

中国NGO组织的里约"绿色"行动

白韫零

在里约地球峰会期间,阿拉善SEE生态协会(SEE)、创绿中心、山水自然保护中心组织发起了一系 列活动,主题为"绿色中国,竞跑未来"。联合国环境署以及中国20余家企业应邀参加了活动。联合 国副秘书长沙祖康、联合国环境署执行主任Achim Steiner、多位中国民间机构及企业家代表参与活动并 发表讲话。此次跨界绿色对话反思中国绿色经济发展的进程和现状,探讨如何加强跨界合作,并向世 界展示了中国民间组织在过去20年可持续发展道路上发出的多元声音。本次系列活动是中国民间组织 在国际舞台上的首次跨界联合行动。与此同时,在发起机构的推动下,有七家企业率先做出清晰的、 可衡量的绿色承诺。

活动期间,《中国可持续发展回顾和思考1992—2011:民间社会的视角》隆重发布。由民促会、 创绿中心、道和环境与发展研究所、山水自然保护中心、公众环境研究中心和自然之友6家本土NGO组 织共同发起,20位来自不同领域的作者参与撰写,本报告以民间独立视角回顾中国20年来可持续发展 的历史进程和民间参与。报告采用访谈及口述史的方式记录了100位来自政府、企业及社区的利益相关 方对中国和世界20年可持续发展的观点评论,并为可持续发展提出了民间的重要建议。此外,绿色经 -《绿色实践,改变中国》也在此间发布。本书收集并整理了中国多个领域的14家企 济实践案例集— 业、3家优秀环保NGO以及一家环保基金会的绿色创新和绿色实践。期望案例集能够打开一扇窗户,让 世界了解中国绿色发展的历史与现状。活动期间,中国的NGO组织与全球同行进行交流,分享,探讨 如何促进企业界对绿色经济转型与可持续发展的理解,以实现更多跨界合作。

20年前的里约大会,有关谈判主要由发达国家主导,民间社会的参与也多基于单个机构或是基 于民间机构与企业间的一对一合作模式。在此次里约峰会期间,发展中国家,特别是新兴经济体如中

国、巴西、印度等国家也积极,深入地参与谈判过 程。中国NGO组织也因此承担起更多责任,不仅开 启了民间团体的合作,而且联合企业共同行动。本次 峰会也给中国民间NGO组织和企业提供了一个前所 未有的合作机会。它们将中国民间的声音带到国际舞 台,并参与绿色发展决策。这次里约峰会达成的最终 文件没有新意,充满妥协,让人失望。然而,当政府 间谈判无力, 磋商无效时, 包括"主要群体"(Major Groups)在内的民间力量的参与就变得尤为重要。峰 会开幕之前,多个中国NGO组织发起了"绿色中国, 竞跑未来"活动,推动了一些中国企业做出清晰的, 可衡量的绿色承诺并对外公布。中国NGO组织将一如 既往, 发挥监督作用, 确保企业做出真正的绿色承诺 而不是"漂绿"或走秀,确保其绿色进程接受媒体和 公众审视。



山水自然保护中心主任孙珊

抗议沙耶武里大坝

Ame Trandem

四月,在泰国最大的基建开发商朝甘昌集团(Ch. Karnchang)召开年度股东大会之际,数十位抗议人士在其曼谷公司总部前集合示威,要求该公司全面停止沙耶武里(Xayaburi)大坝的施工。沙耶武里坝在老挝境内,是湄公河下游干流上规划的十一座梯级大坝中的首座。大坝将会产生跨国界的危害,因此社会公民团体及泰国的湄公河沿河村民代表行程几百英里来到此地表达他们的抗议。他们有声有色的抗议行动表达了受害民众的愤怒。这些民众的生活和生计将遭到沙耶武里工程的破坏。

"我们在此示威,反对泰国公司在老挝进行不负责任的投资。这家公司将湄公河看成是谋利的工地,他们的眼中没有民众的生活。我们今天来到这里就是为了告诉他们,数百万民众将不得不承担大坝的后果。"来自清莱省(Chiang Rai)的清孔自然保护组织的SomkiatKuenchiangsa在发言中说道。

朝甘昌集团公司4月17日在泰国证券交易所宣布,他们已同沙耶武里电力公司签署造价7.11亿美元的建筑合同,公然违背1995年签署的湄公河协议,该公司因此成为众矢之的。该公司还宣布沙耶武里大坝的施工始于2012年3月15日。不久前,湄公河地区各国政府一致同意推迟就沙耶武里大坝是否开工做出决策,以便进一步研究湄公河拟建大坝的跨境危害。然而仅几个月后就传出该坝的开工消息。

"朝甘昌集团公司必须停止沙耶武里水坝工程,参与该坝融资的四家泰国银行也应立即撤出投资。这些机构应当清楚,如果大坝工程继续,生活在沿河地区并依赖河流为生的民众将受到影响,受影响人口达6千万人。"来自农凯(NongKhai)湄公河社区委员会的成员Changthamorn表示,"将受大坝影响的柬埔寨,越南及老挝的民众今天未能来到现场,但我们替他们发出了愤怒的声音,抗议建坝公司以及为大坝出资的金融机构。"

商业利益显然践踏了湄公河区域各国政府所作的承诺,且对威胁湄公河的风险置之不理。此种情境之下,本地区各方之间的紧张关系开始加剧。四



湄公河维系着本地区数百万人口的生计。

月份朝甘昌集团公司宣布工程合同之后,柬埔寨官员声称,如果老挝单方面同意泰国公司继续大坝工程,他们可能对老挝采取法律行动。为了平息各方的不满,老挝政府五月宣布,在区域各国同意该坝工程之前,沙耶武里大坝工程只会进行一些施工准备工作。但是各方的担心并未消除,因为施工准备可能影响湄公河的水质以及生态,从而危害该河的生态可持续性。

尽管朝甘昌集团公司尚未对沙耶武里坝的跨境危害进行评估,但科学研究表明,大坝将大大减少鱼类数量,阻碍富营养的沉积物输送到该地区的稻米产区。本次抗议活动中,示威者要求朝甘昌集团回应他们的种种担忧。这些遭到抗议的公司机构会认真地担当起自己的社会,环境及法律责任吗?他们是放弃这项工程,还是我行我素,继续这种风险很大,不负责任且是恶性循环的企业行为?

注:四月份的抗议活动由泰国湄公河八省民众联合会组织。抗议者向朝甘昌集团公司负责人递交请愿书之后,立即移师曼谷的暹罗商业银行(Siam Commercial Bank)总部,该行是为工程融资的四家银行之一。示威者也向该行提交了一份请愿书,要求该行停止为沙耶武里坝融资。 (翻译: Rock Peng)



(美国)国家地理空气与水保护基金

美国国家地理学会自创立至今的一个多世纪里,始终致力于支持 开创性研究和全球生物资源保护领域项目。为此,我们在中国成立了 "国家地理空气与水保护基金"。该基金将资助中国科学工作者为寻求解决中国水资源和空气环境问题而进行的实地科学研究。

资助款将用于那些处在研究、技术和环境保护领域前沿并需要起始资金的实地项目,包括一些实施过程中可能具有风险性,或方法尚待考验的项目。

资助项目包括但不限于: 科学研究、社区保护项目、技术创新,以及对空气和水环境保护领域的创新方案产生直接影响而所作的推广工作。资助款将优先给予在全球范围内可以复制和延展的项目。

"国家地理空气与水保护基金"仅向中国大陆公民开放,资助项目须在中国本土实施。每个项目资助额度将介于2万至5万美元之间。资助款将主要用于项目实地产生的直接费用,但不资助只在实验室内开展的工作。

了解更多信息,请访问: www.nationalgeographic.com/gef/china。

基础建设应惠及贫困人口和环境

白好德

基奎特(Kikwit)是民主刚果的一座城市,人口约 为一百万。该城的居民无电可用,因为水泵已坏, 他们也无法获得清洁供水。上世纪九十年代,因为 卫生条件恶劣而爆发的伊博拉病毒一度使这座城市 声名远扬。

输送刚果河上多座英加水坝所产电能的输电线 路从基奎特上空穿过。然而头顶上的电流并非造福 这里的穷人,而是输送到南部加丹加(Katanga)省的 矿业公司。过去几十年来, 刚果的发电行业投资达 几十亿美元。而这些投资却带来了几十年不变的电 力分配格局:该国所产电力的85%为能源密集型产 业所消耗,而94%的人口却无电可用。

没有基础建设就不可能有经济繁荣, 但基础 建设会有多副面孔:可以是穷人社区的供水设施, 也可为高尔夫球场浇水,也可以是永远不会通行的 桥梁。刚果河流域这个活生生的例子表明,基础建 设的投资可以撇开贫穷人口,而为强势利益集团服 务。在全球范围内,有10亿多人无法获得清洁用 水,卫生条件和电力供应。

世界银行及20国集团已经提出新的开发战略。 他们建议吸纳私人资金参与, 以集中投资于大型项 目如大型水坝及输电线路,这样可改变整个地区的 面貌。他们已将刚果河上的英加水电计划列为示范 项目以试验新提出的发展战略。英加水电大坝将耗 资800亿美元, 所产电力用于出口, 在此过程中该国 的电力分配鸿沟将不会有丝毫的缩小。

世界银行和二十国集团的开发战略将结出累 累硕果:跨国公司将得到合同,银行巨头将获得投 资收益,政治家们将露脸剪彩,顺便将回扣收入囊 中。如果指望由此带来社会经济的发展会如水滴一 般, 惠及诸如基奎特城的贫苦百姓, 那么新战略的

制定者们显然忽视了 过去的经验教训。

国际河流新近发 布的一份报告指明了 另一途径。全球的贫 困地带集中在非洲和 南亚,这些区域的大 多数穷人与当地的可 再生能源资源比邻而 居,两者相距远小于 他们离电网的距离。



一亩基金为肯尼亚、卢旺达及布隆迪 的小型农场主提供服务。

国际能源署建议供电所需投资的70%应用于当地的 微型电网或用于脱离电网的各种解决方案,如微型 水电,太阳能及风能发电。近年来运用这些技术的 开支降低迅速。高品质的太阳能灯可提供照明,并 可为手机充电,所需费用不及这些贫困人口每年购 买脏兮兮的蜡烛和煤油花费的一半。然而在农村地 区,新技术即使有购买力,也无法获得。这些地区 正是世界银行及其他援助机构应当介入的地方。

推广清洁的,分散式的能源解决方案不仅可以 为长久无电可用的人口供电,也会促进当地经济, 如农业,农业加工及旅游业。这些行业对创造广泛 的就业机会意义重大。这种解决方案还可以减少大 型能源项目留下的社会及环保脚印。同时电力供应 多样化和分散化还可以增强电力行业适应气候变化 的能力, 也可强化当地政府机构及公民社会组织的 力量。这些机构和组织常常受制于自上而下的大型 基建项目。国际援助机构及各国政府应当拥护,支 持这种可持续发展模式。

请发邮件索取国际河流组织的最新报告《基础 建设为了谁?》。 (翻译: Rock Peng)

河流保护人士获戈德曼国际环境奖

今年四月,肯尼亚图尔卡纳湖之友创始人Ikal Angelei获得非洲戈德 曼国际环保奖。该奖表彰她为捍卫50万原居民的利益,反对埃塞俄比亚 的吉贝Ⅲ号大坝,并成功迫使多个大坝建造巨头及金融机构退出吉贝Ⅲ 号而付出的努力。

Ikal Angelei在图尔卡纳湖边长大。该湖是世界上最大的沙漠湖,是 肯尼亚西北民众的生命线,该湖主要的水源来自奥莫河。奥莫河在建 的吉贝III号巨型大坝威胁着该湖的生命。2007年Ikal Angelei得知图尔卡 纳面临威胁以后,便和几个朋友发起成立了图尔卡纳湖之友组织。Ikal Angelei同世界其他河流保护组织并肩作战,发起了阻止吉贝Ⅲ号的国际 运动。他们将斗争的进展通报世界各地的公民社会组织,新闻记者以及 科学家们。他们向非洲开发银行提出抗议,因为该行考虑为吉贝Ⅲ号融 资。他们也向有责任保护图尔卡纳湖普世生态价值的世界遗产中心提出 Ikal Angelei在图尔卡纳湖边。 抗议。此外他们将本国的议员发动起来,并以未能保护当地民众利益为 由,将政府告上法庭(本案仍在审理之中)。



照片提供: 戈德曼国际环境奖

图尔卡纳湖之友的斗争取得了效果。非洲发展银行顶住了埃塞俄比亚政府的强大压力,拒绝为吉 贝Ⅲ号融资。世界银行以及欧洲投资银行不得不承认该项目违背了各自的社会及环境保障政策。一家意 大利政府所属的金融机构及华尔街的一家大型银行也退出了此大坝项目。吉贝Ⅲ号大坝的建设推迟了数 年,目前大坝只建成了一半。只有中国商业银行巨头——中国工商银行在2010年7月批准了一笔5亿美元 的贷款,用于订购该大坝的设备。

更多信息,请访问: www.goldmanprize.org/recipients/current。

(翻译: Rock Peng)

受大坝威胁的世界遗产

Katy Yan

联合国教科文组织已将全世界900多个最让人惊叹的自然、人文景观纳入到世界遗产名录。从中国的长城、英国的巨石阵到澳大利亚的大堡礁、美国的大峡谷,正如联合国教科文组织所说,这些地方"是人类的共同遗产,有极重要的文化及自然意义"。换句话说,它们是无可替代的。现在,有10多个世遗景观正受到大型水坝的威胁。自由流淌的河流是这些景观的灵魂,它们既形成多元的生物走廊,也是下游原居民社区的生计所在。大坝工程还将导致公路建设,土地流转和开发,污染,也可能出现安置地居民侵占保护区的行为。

国际河流及合作伙伴正呼吁世界遗产委员会及其秘书处——联合国教科文组织世界遗产中心,将这些水坝会造成的风险记录在案,并把最受威胁的世遗景观列入其"濒危世界遗产名录",同时敦促其成员国认识到全球大坝正威胁世界遗产。第36届世界遗产委员会会议于2012年6月24日在俄罗斯圣彼得堡举行。联合国教科文组织世界遗产中心在会议前已公布了一份强有力的决议草案,并公开回应产200多封对此表示担忧的公民来信。然而世界遗产合价分分,并没有采纳全部的决议草案。国际河流及合作伙伴将继续监测世界遗产中心及其委员会的承诺,并呼吁各国对持续增多的受大坝威胁的世遗景观实施更大的保护。

云南三江并流保护区(中国)

中国云南的三江并流保护区被认为是中国生物多样性的中心。根据联合国教科文组织统计,这个流域不可思议地承载了6000多种植物和世界近四分之一的动物物种。这个地区也常常发生致命的泥石流和地震。怒江是穿过三江并流保护区的河流之一,现在云南境内怒江干流上规划兴建13级水电大坝。此区域十分独特而脆弱的生态系统,以及依赖它生存的原居民社区,正受到这些规划大坝的威胁。这些大坝对全流域的环境影响评估尚未公布。在流经三江并流保护区的三条河流上筑坝会改变河流的泥沙输送及水流量,这将显著改变此处世界遗产的景观及生态价值。



西藏境内的此处澜沧江段可能为一个水电工程淹没。 照片提供:横断山研究会

2011年,民间社团建议世界遗产委员会敦促缔约国停止所有世界遗产附近的大坝建设,直到这些项目的全流域环境影响评价公布。然而,直到现在公众仍无法获得有关大坝项目的环境影响评价。中国在它的十二五计划中明确表明将在怒江、金沙江及澜沧江筑坝。2011年,华电集团指出公司将在下一个5年中继续推进水电站开发。

世界遗产委员会的最后决议: 所有可能影响世界遗产的拟建大坝都应提交环评报告; 要求中国接受世遗派人进行现场检查; 敦促中国做到环评不通过, 不启动"三通一平"。

图尔卡纳湖国家公园(肯尼亚)

图尔卡纳湖是世界最大的沙漠湖泊,生命在灼热的肯尼亚北部因此湖泊得以存在。这里栖息着世界上数量最多的尼罗河鳄鱼,也是河马、上百种鸟类和鱼类的家园。超过25万原居民依赖图尔卡纳湖而得以生存在严酷的地理环境中。

图尔卡纳湖因其丰富的生态系统被列入世界遗产名录,"这里种类繁多的鸟类及沙漠环境给植物和动物群落研究提供了一个特殊的实验室。"强有力的证据表明,埃塞俄比亚建设中的吉贝III号大坝正威胁着图尔卡纳湖得以成为世界遗产的独特之处。大坝将改变流域的水文情势,图尔卡纳湖可能最终萎缩成一处生态不可持续的废墟,再也无法支持现有的多元生物群落以及原居民社区。同时,受大坝威胁的下奥莫河谷同样也是世界遗产景观,它拥有令人惊叹的多元文化和大量可追溯到240万年前的考古珍品。

大量的外部专家描述了大坝将如何威胁图尔卡纳湖。例如,非洲开发银行2010年4月完成的一份初步研究指出,大量水文变化将影响该湖泊。研究论文的作者Sean Avery博士说吉贝III号大坝"将不可避免地减少流向该湖泊的水流……图尔卡纳湖90%的水源来自奥莫河。这条河就像它的脐带。如果奥莫河的水流被切断,湖泊水位将下降……"

2011年8月,肯尼亚议会通过了一 (转第11页)



奥莫河谷Nyangatom部族居住的Lokalya地区,Nyangatom牧民 将牛群赶往奥姆河饮水。 照片提供:Allison Jones

河流哺育着数以百万计的民众

编者按:河流系统支撑着地球最丰富的生物多样性,并承载着最为密集的人类活动。几十年来,人类 一直在开发河流: 筑坝,调水,排污,其结果是人类的河流与其支撑的生命都处于危机之中。大型水坝淹没 富饶的土地,肢解生物栖息地,隔离物种,切断迁徙路径。水坝减少输往下游的水量和泥沙,改变河口的自 然特性,而河口是世界很多鱼类的产卵地。地球上很多人口的生存依赖于野生食物以及河流滋养的食用动植 物。对于他们来讲,大坝带来的诸多变化造成了粮食安全危机。健康的河流是地球的生命线,没有河流提供 的诸多产品和功能,我们就无法生存,而人类也无法复制这些产品和功能。现在保护河流是我们应对未来气 倭风险而购买的健康保险,这样的保险人人都不可缺少。下面让我们共同关注前途未卜的三大河流。

湄公河: 鱼类之河

Ame Trandem

湄公河地区的财富流淌在湄公河之中。湄公 河作为当地人的食物来源独一无二。作为世界上最 大的内陆渔场,湄公河提供了世界淡水鱼资源的 20%, 提供的动物蛋白质资源在本地区的份额高达 80%。湄公河上游河流的泥沙输送到三角洲地区, 对亚洲的水稻生产至关重要。

对千百万人的生计和粮食安全来说,鱼类和大 米生产举足轻重,而湄公河是这两个食物系统健康 发展的关键。湄公河干流拟建11座梯级电站,首座 是老挝境内计划兴建的沙耶武里(Xayaburi)大坝。该 大坝已被视为该地区可持续发展的最大威胁之一。 因此,这些项目也面临着本地与国际社会的激烈反 对。最近,几十名将受到水坝影响的泰国各界代表 聚集在泰国普吉岛。"从湄公河到里约跨界流域管 理"国际会议(Mekong2Rio)期间,他们在此举行抗 议,要求地区领导人加强湄公河的跨界河流管理。

据估计,沙耶武里大坝和其他干流大坝将减少 鱼捕获量高达42%,这意味着每年造成至少4.76亿美 元的损失。大坝还将减少河水的泥沙含量高达75%, 约二百万人口的粮食安全将因此处于危险之中,而另 外数百万人的生计会受到影响。专家警告说,这些危 害不可能找到有效的减缓措施。俄勒冈波特兰州立大 学的研究估计,大坝的环境,社会和经济代价可能高 出预期效益的10倍。

权衡利弊,代价巨大。直接受项目影响的民众 应该参与这些破坏性项目的决策。

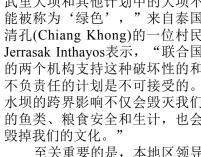
是否修建沙耶武里大坝的争论仍在湄公河委员 会成员国之间进行,然而受项目影响的社区几乎没 有机会参加项目的决策。由于公民社会团体在2011 年初的一系列咨询会上提出诸多关切,泰国,柬埔 寨和越南已要求老挝对该大坝的跨界影响进行深入 研究。

尽管越来越多的科研成果表明湄公河干流大坝 将给本地区造成危害, 而在里约峰会的简报中, 联 合国可持续发展委员会(UNCSD)和联合国贸易和发

> 展会议(UNCTAD)这两个机构仍 将老挝的水电出口戴上"绿色经 济"的光环。

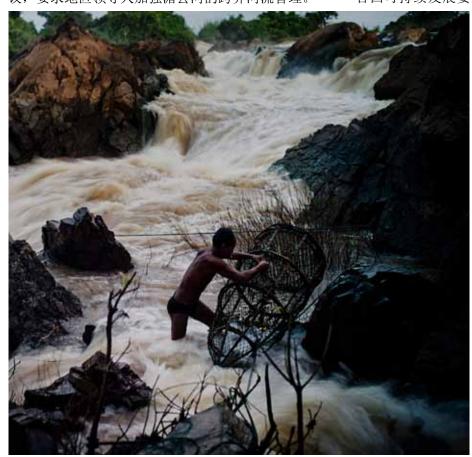
> "老挝境内湄公河上的沙耶 武里大坝和其他计划中的大坝不 能被称为'绿色',"来自泰国 清孔(Chiang Khong)的一位村民 Jerrasak Inthayos表示, "联合国 的两个机构支持这种破坏性的和 水坝的跨界影响不仅会毁灭我们 的鱼类、粮食安全和生计, 也会

> 至关重要的是, 本地区领导 人应当终止湄公河干流破坏性大 坝的开发计划,以继续履行他们 对湄公河可持续性管理的承诺。



亚马逊: 生命的栖息地 Kate Ross

塔帕若斯河流域(the Tapajós Basin)一直被称为亚马逊地区的 宝石,是由健康生态系统、自然 保护区以及原居民家园组成的一 幅美丽的自然画卷。这里拥有生 物多样性极为丰富的动植物资 源,维系着82万人的生计。然



湄公河渔民在放置鱼笼。

照片提供: Thomas Munita

而,塔帕若斯河及支流Teles Pires, Jamanxim 和Juruena河上这一独特而强大的生态系统正 受到一系列大规模水坝计划的威胁。这些水 坝是该地区更大规模水利基础设施综合工程 的一部分, 所产电力将用于当地能源密集型 铝矿和铁矿冶炼厂的扩张。有五座大型水坝 将建在Teles Pires河上。

这些水坝中的首座, Teles Pires大坝, 已 经在2011年8月开始兴建。该项目将极大地且 不可逆转地破坏本地区民众的生活质量及原 居民的文化遗产。大坝将淹没的Sete Quedas 险滩是鱼类的产卵地。这些鱼类对于当地社 区的生活不可或缺。险滩还有其它极为重 要的价值。最近该地区原居民发表的申明 指出, "Sete Quedas是一个神圣的地方,是 Mãe dos Peixes (鱼类之母)和其他祖先神灵的 居所,是一个外界不应该打扰的地方。"作 为文化遗产,这里受到巴西宪法和国际协议 的保护。

赞比西河:南部非洲的生命线

Rudo Sanyanga

数百万年来,南部非洲的生物世界都受到赞比 西河起落消涨的制约。年复一年, 赞比西河水漫过 广阔的洪泛平原,灌溉农作物,使得各种牲畜和野 生动物依赖的草地恢复活力。河水将营养丰富的沉 积物输送到沿海红树林,并唤醒无数物种的生命周 期。该河旱季的流量维系着多产的沿河捕虾业。几 个世纪以来, 赞比西河流域的居民一直是南部非洲 最有粮食安全保障的人口。

如今,赞比西河古老的洪水周期已被三座巨型 大坝所破坏:卡里巴,伊泰济泰济和卡奥拉巴萨大 坝。8个国家约3千万人口依靠河流获取基本生存需 求,但水坝的负面影响及水源争夺已开始破坏河流 的全流域保障能力。赞比西河中游诸多社区、尤其 是20世纪50年代因卡里巴大坝而被迁移的汤加部落 (Tonga),多数年份都依靠粮食援助度日,即使在气 候条件好的多雨季节。这里的民众曾为水坝建设付 出了巨大的代价。之前有关方面承诺发电会促进区 域和地方经济增长,然而这个承诺依然是个梦想。 今年,津巴布韦需要粮食援助的120万人口中,汤加 部落约占40%。

即使在这个季节,赞比西河下游流域的人口也 离不开粮食援助, 因为他们面临的粮食短缺可能持 续到下一个收获季节。莫桑比克北部及赞比西河部 分地区大量降雨, 以及卡里巴大坝和卡奥拉巴萨大 坝连续大流量泄洪,造成的洪涝灾害影响了本季庄 稼的收成。以前这两座大坝泄洪就曾经毁坏当地人 的庄稼和一些基础设施。

赞比西河大坝已严重影响莫桑比克境内的赞比 西下游河谷。卡奥拉巴萨大坝以下河道的流量变化 影响成千上万的下游家庭,并扼杀了赞比西河三角 洲。此三角洲曾是非洲最具生产力及生物多样性最 丰富的湿地生态系统之一。由于缺乏流量的季节性 变化,一度效益很好的三角洲捕虾业已急剧萎缩。 曾经干湿交替的洪泛平原现在全年干燥, 为商业狩 猎打开方便之门,这导致水牛,非洲水羚,小苇 羚, 斑马和河马的数量下降了95%。



亚马逊河流域人民依赖该河提供食物、交通及水源。

今天,一批社会和环境科学家正在努力推动水 坝的流量管理,以促进赞比西河下游水系的复苏。 官方对此河流恢复方式表现出一定兴趣,但与此同 时,赞比西河仍然面临着无数大坝开发的压力,包 括处于该河下游的莫桑比克境内的姆潘达•恩库瓦 (Mphanda Nkuwa)水坝。各国和区域机构以及国际机 构都对进一步开发该河表现出非同寻常的热情。南 部非洲电力联营体(the Southern African Power Pool) 拥有价值110亿美元的拟建水坝项目准备启动,并计 划巨量增加该河的引水量用于多个大型灌溉工程。 建坝狂热加上气候变化的影响,赞比西河及流域人 民的未来可能凶多吉少。 (翻译: Guo Xin)



从赞比西河捕获的鱼。

照片提供: Lori Pottinger

小南海大坝威胁长江鱼类保护区

姚松乔

全球的淡水生物多样性都面临着危机。长江是中国第一,世界第三大河,栖息着世界上最重要的淡水物种和生态系统。长江曾经为中国贡献淡水鱼年产量的70%,但是有关部门为了水电开发不计后果,一次又一次地缩减长江上游的淡水生物栖息地,造成长江鱼类的生存环境质量不断恶化。自从葛洲坝和三峡大坝建成以来,许多重要的鱼类成为濒危物种。2007年长江白暨豚的灭绝标志着一个物种进化系谱的消失。如今,计划投资37.5亿美元建造的小南海水电大坝位于长江上游珍稀鱼类保护区内,曾和恐龙一同生活在长江流域的这些大型淡水鱼类将面临致命的威胁。

小南海大坝不但投资无法获得巨大收益,而且 无法根本解决重庆的电力短缺。小南海坝千瓦投资 成本高于长江的其他水电大坝,并且不可逆转地破 坏近40种珍稀濒危淡水鱼类的栖息地。在6月5日的 新闻发布会上,中国环保部副部长吴晓青证实环保 部仍未收到小南海大坝的环评报告。然而,早在3月 29日,尽管遭到专家和公众的广泛批评,小南海大 坝的前期准备工程就已经开始。

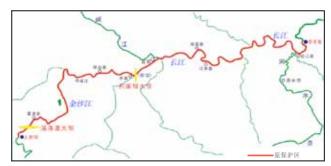
白鲟之泪

长江上游干流从宜宾到三峡水库的库尾,有300多公里长的鱼类保护区,是长江40种珍稀濒危鱼类仅存的家园,其中包括中华鲟,一种曾经和恐龙同时生存于长江流域的大型淡水鱼类。每年140亿尾鱼卵和幼鱼要在长江中漂游一段很长距离,到小南海附近的激流里孵化,发育。鱼类保护区设立的初衷是为了这些濒危鱼类免遭三峡大坝的负面影响,但是在2005年到2011年间,保护区的范围遭到两次修改,目的是为水电开发让路。充满争议的小南海大坝将截断长江特有鱼类的洄游路线。所形成的水库将淹没白鲟90%和达氏鲟50%的产卵地。小南海大坝一旦建成,长江濒危鱼种仅存的栖息地将遭到不可逆转的破坏。

政策虽好仍需实施得力

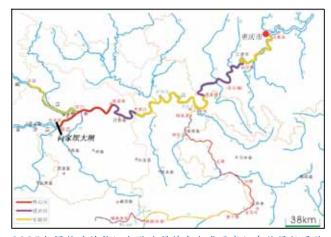
在6月5日的新闻发布会上,吴晓青副部长提到环保部将确保监督,完善水电项目规划环境影响评价(PEIA)及环境影响评价(EIA)的管理,支持流域管理和适度开发。针对小南海项目,环保部已要求当地环保局从区域和流域规划的角度,全面评估长江梯级电站对生态环境的影响。

发改委最新颁布的"河流开发规划办法"清楚 表明中央政府力图加强流域规划及水电开发。尽管 法律明确规定任何水电项目都必须首先进行环评, 但中国的环评过程存在着很多漏洞,导致水电项目 在环评报告获批之前施工就已开始。原因是工程的 前期准备,也被称为"三通一平"(现场准备阶段, 包括通水、通电、通路及土地平整),可以在环评 通过前开始。虽然"三通一平"阶段也必须经过环 评,但此阶段的环评往往只是做些表面文章,只为



2000年批准建立的长江上游珍稀特有鱼类国家级自然保护区的范围(红线所示的长江干流江投),以及后来建设的向家坝、溪洛渡两个大型水电站(黄色梭形符号所示)侵占保护区的位置。

照片提供: 范晓



2005年调整后的长江上游珍稀特有鱼类国家级自然保护区范围。长江干流保护区范围下移至重庆至向家坝江段,另增加了岷江干流的宜宾至月波江段(此江段目前也拟建梯级电站)、赤水河干流江段。 照片提供:范晓



新的调整方案造成保护区实际损失的范围(用橙色线条表示), 及拟建的小南海、朱杨溪、石硼三个水电大坝(用黑色粗线表示)与保护区的位置。 照片提供:范晓

表明工程符合程序要求。公众参与即便有也微乎其微。许多先例表明,虽然小南海项目的环评尚未获批,一旦"前期准备工程"完成,大坝工程将因为前期的巨大投入而无法停止。许多情况下,在"前期准备工程"完成之际,大坝工程已接近完工。

NGO组织与网民参与

过去4年中,环保人士和科学家们一直在为拯 救长江特有鱼类而努力。他们公开反对改变长江鱼 类保护区范围。环保组织也在今年3月发表公开信呼 吁停止小南海大坝的先期工程。中国多个大型社交 媒体表达了公众的担忧,通过这些媒体发布的幻灯 片以及大量的文字材料,许多网民了解到小南海大 坝的环境危害。"长江鱼泪"、"保护长江鱼" "拯救小南海"等帖子及大量跟帖引起了公众对长 江特有鱼类的关注。这些长江鱼类面临的危机比公 众熟知的物种,如藏羚羊和大熊猫,都更加严重, 将来这些鱼类的身影也许只有在博物馆才能见到。

不少科学家和鱼类专家也试图提出减缓措施, 例如设置鱼道, 但是这些减缓措施的有效性无法得 到保证,因为国际上鱼梯和鱼道失败的案例比比皆 是。长江上游珍稀鱼类保护区是数百种鱼类生存的 最后江段,这些鱼类中有几十种为长江特有。 小南 海大坝形成的水库将使保护区内至少60英里的江段 由急流变为一湖止水,这种状况将无法维持保护区 有意保护的大部分鱼类的生存。

小南海大坝环境影响评价报告的延误, 客观上 可能为NGO组织赢得了一些时间。他们可以藉此更 彻底地审视小南海大坝的生态及社会影响,并同当 地政府和三峡公司开展对话,与此同时呼唤更多公



2003年, 在四川宜宾长江江段发现并被救治的白鲟。

众的关注。在过去四年中环保人士和科学家们倾 注了大量心血,不断开展对话和研究,被媒体数 次集中报道并引起了公众的关注。现在要做的是 切实执行环境政策,并将重点从短期经济利益转 移到长江特有鱼类和河流生态系统的保护上。这 样做是为了我们自己,也是为了我们的后代。

(翻译: 阮丹)

(接第7页)

项决议,要求暂停大坝建设,以待进一步研究。但 是, 吉贝Ⅲ号大坝的施工没有停止。该项目的输电 线路也可能得到世界银行的资助。6月21日,世界 银行将向董事会提交一份6.4亿美元的授信申请, 以建设从埃塞俄比亚到肯尼亚的1000公里长的输电 线路。有证据显示这条输电线路与吉贝Ⅲ号大坝有 关。世界遗产委员会对肯尼亚的现场检查已完成, 但对埃塞俄比亚的现场检查尚未进行。

世界遗产委员会的最后决议:世界遗产委员会 承认吉贝III号、IV号及V号大坝对这个遗产构成明 显的潜在威胁,但在赴埃塞俄比亚的现场检查完成 前不将其列入濒危世遗名录。

拉阿米斯塔德国家公园(巴拿马/哥斯达黎加)

拉阿米斯塔德国家公园内高密度, 多样性的动 植物群落在南北美洲之间形成了一个独特的物种的 交汇点。该国家公园内及附近的河流为巴拿马及哥 斯达黎加流域的淡水物种提供了关键的生物走廊。 但是,此处世界遗产中的主要流域都面临多个物种 消失及继发效应的影响,这些严重后果源自于多座 规划及现有大坝。在哥斯达黎加,有7-17座规划大 坝。在巴拿马,现有2座大坝(一座已竣工,另一座 接近完成)以及几座正在规划之中。

这些大坝造成的累积影响,甚至在国家公园内 任何一条河流上建坝给河流系统带来的影响,都会 改变拉阿米斯塔德的生态。大坝形成大型永久性水 库,阻断水生生物的通道,使得多物种消失。如果 所有大坝都按规划建成, 拉阿米斯塔德国家公园内 67%的流域都将失去洄游鱼类及迁徙于上下游之间 的动物物种。

继发效应也不容忽视。波多黎各的河流有相似

的洄游鱼类和虾类,而在该地进行的研究显示,这 些生物的消失将影响河流沉积物、河水及土壤化学 成分,还有底栖生物群落的结构和多样性,并造成 其他生物的体征改变。此外,一个间接威胁来自于 因Chan 75大坝而迁移的原居民,他们对迁入地的陆 地生态系统造成了压力。被迁移的社区搬迁到离保 护区更近的地点,增加了狩猎及其他可能影响该地 区生物多样性的因素。当地组织ANAI的研究人员已 在国家公园边界发现了数片砍伐殆尽的土地。

发源于拉阿米斯塔德的两条河流(Changuinola 河及Bonvic河)上有4座现有或规划大坝: Chan 75(已建成), Chan 140, Chan 220, 以及Bonyic。 222兆瓦的Chan 75大坝位于巴拿马拉阿米斯塔德联 合国教科文组织生物圈保护区的缓冲区内, 而Chan 75和Bonyic大坝都位于毗邻拉阿米斯塔德的Palo Seco森林保护区。Ngobe和Naso人认为这里是他们 的领地。这两座大坝都是当地原居民和国内外环保 组织的抗议目标。至今没有一份环境影响评估认真 地分析大坝影响洄游生物和相关生物多样性的问 题。Naso人最近达成一项停止干扰Bonyic大坝建设 的协议,条件之一是在Teribe流域/Naso领地不再修 建任何大坝。Teribe河上规划的大坝(计划由一家哥 伦比亚公司建设)威胁着Naso/Teribe部落并直接威胁 拉阿米斯塔德世界遗产。

世界遗产委员会的最后决议: 巴拿马政府拒绝 世遗检查小组赴现场调查,并计划继续Bonyic大坝 的建设, 而不顾仍在进行中的战略环评。世界遗产 委员会对此表示担忧,并考虑明年可能将该遗产列 入濒危名录。 (翻译: 阮丹)

更多信息,请登录: www.guojiheliu.org/a/ riversandrights/2012/0614/406.html

老挝南乌江开发实地调查

中国水坝建造商实施标准的决心有待考验

孟方桦

今年早些时候, 我有幸到老挝北部的南乌江考 察。该河是湄公河上游,原始而偏僻,然而却有7 座大坝在规划之中。我此行的目的是评估这些大坝 可能造成的危害。南乌江梯级大坝工程是一大型项 目,然而有关大坝的计划及其危害的公开信息无从 获得。大坝的开发商中国水电(也是全球最大的大坝 建造商)至今没有公开此项目的任何文件。国际河流 因此决定沿河考察以获得第一手资料。

南乌江是湄公河最大也是最重要的支流之一, 对湄公河的鱼类物种意义重大。本地区地处偏远, 意味着该流域没有进行过任何研究。在本地区最大 的城镇Phongsali上游,原居民极少见到异乡人,更 不用说外国人。水路是到达此地的唯一途径。

虽然该地区地处偏僻, 但并没有阻止中国水 电开发的脚步。自2007年以来,该公司一直在为 梯级大坝勘测选址。2011年4月,7座大坝开发的主 协议签订。用中国水电的话来说,"南乌江大坝工 程是中国公司第一次获得一条河流的全流域开发 权。"根据协议的规定,中国水电将建造大坝并拥 有25年,然后转交老挝政府。按照起初的计划,所 产电力出售给泰国,现在此计划落空。老挝政府改 口说, 大坝将有助于满足北部及中部省份的电力需 求,其余电力将为中老间的高速铁路供电。

但受大坝影响的社区怎么看待南乌江上的大坝 计划呢?我了解到,当地村民显然已经知道这些大 坝工程。但许多人并不知道"大坝"在老挝语中的 对应词汇, 也不知水电大坝的模样。事实上, 他们 第一次见到的大坝是在国际河流"大坝,河流及权 利"报告的封面上(参看网址: www.guojiheliu.org/a/ publications/keyguides/2011/0427/271.html)。很多人 所在的村庄已经存在几十年,有一些有200多年的历 史。所有这些村民依赖该河进行客货运输,同外界 进行交流。河流也为他们带来食物,而当地人自行 沿河安装的微型水轮机则为他们提供电力。

毫无疑问,南乌江的沿河百姓生计艰难。几位 村民为今年的稻谷减产而愁眉不展。我们到访时, 年轻人几乎看不到。只有少数人跟我们说不想搬 迁。我们遇到的多数人都表示,他们期待着水电开 发商承诺的搬迁条件:修建道路、学校及新住房, 并提供足够电力和一个诊所。但他们也有担忧。一 个村民负责人说,"他不清楚是否会搬迁,但是知 道如果必须搬迁, 大坝开发商已有许多承诺。不清 楚是否补偿,也不知新村庄建在何处。'

这些村民世世代代依赖这条河流, 而现在却 要迁到远离河水的地方。我们不知他们如何适应搬 迁后的生活,他们自己也没有底。"我们不知道是 否有足够的水源。"一位渔民表示疑虑。"果树没 了, 我怎么维持生计? 重新建座农场要花100年的时 间。"一位农民忧心忡忡,修路已经让他失去一半 农场,一旦大坝建成,另一半也将消失。

中国水电不仅负责南乌江基建项目的20亿美元 投资,而且负责为受危害最严重的居民提供赔偿,

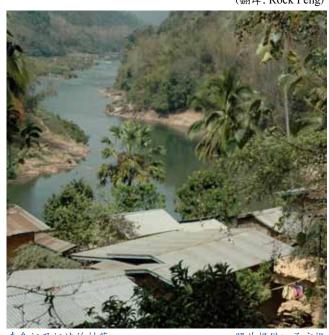
并恢复其生计(和世界各地的大多数大坝工程一样, 生活在大坝工程下游的居民被视为"不受直接影 响,"因而所受损失得不到补偿。),这将是中国水 电首次进行移民安置补偿。在中国,地方政府代替 大坝建造商负责搬迁及环境减害。在南乌河流域, 数以千计居民的命运掌握在中国水电的手中。

中国的大坝建造商负责水电移民的生计恢复项 目,这是个令人惊讶的转折。中国的大坝建造商活 跃在国际水电市场上才有8年时间。1999年中国政府 实施"走出去"的海外开发政策。这种鼓励政策引 导许多国有公司在海外寻找商机。其中中国水电业 是最为成功的一个。由于国内水电市场趋于饱和, 利润缩小,在中国进出口银行和中国开发银行等金 融机构的支持下,像中国水电这样的公司在海外的 经营获得成功。不到10年的时间里,中国水电将其 在国际大坝建造市场的份额扩张到50%以上。

迄今为止,老挝最大的大坝项目,南屯河2号 (Nam Theun 2)水电工程曾引发了大坝建造商,世界 银行及公民社会组织之间的紧张关系。当时,多个 公民社会组织以大坝产生社会及环境危害为由, 反 对大坝工程,但最终大坝还是建成。公民组织的斗 争迫使世界银行承诺实施最佳的搬迁及生计恢复一 揽子方案。

10年来,中国的大坝建造商及多家银行在全球 范围内参与了300多个水坝工程。显然,全球大坝建 造业已从公开的多边开发竞技场迅速转移到北京的 公司董事会办公室。然而这些办公室里的决策者在 实施水电开发最佳标准方面进步有限。2012年1月, 中国水电承诺实施符合国际标准的环境政策。我们 将睁大眼睛,确保这些政策文件转化成工程现场的 真实改变,包括南乌江流域居民命运的改观。

(翻译: Rock Peng)



南乌江及江边的村落

照片提供: 孟方桦